

KOMMISJONSFORORDNING (EF) nr. 311/2007**2012/EØS/5/42**

av 19. mars 2007

om endring av rådsforordning (EØF) nr. 574/72 om regler for gjennomføring av forordning (EØF) nr. 1408/71 om anvendelse av trygdeordninger på arbeidstakere, selvstendig næringsdrivende og deres familier som flytter innenfor Fellesskapet(*)

KOMMISJONEN FOR DE EUROPEISKE FELLESKAP
HAR —

under henvisning til traktaten om opprettelse av Det europeiske fellesskap,

under henvisning til rådsforordning (EØF) nr. 574/72 av 21. mars 1972 om regler for gjennomføring av forordning (EØF) nr. 1408/71 om anvendelse av trygdeordninger på arbeidstakere, selvstendig næringsdrivende og deres familier som flytter innenfor Fellesskapet⁽¹⁾, særlig artikkel 122, og

ut fra følgende betraktninger:

- 1) Noen medlemsstater eller deres vedkommende myndigheter har anmodet om endringer i vedleggene til forordning (EØF) nr. 574/72.
- 2) De foreslåtte endringene følger av beslutninger som er truffet av de berørte medlemsstater eller deres vedkommende myndigheter som utpeker de myndigheter som har ansvar for å sikre at trygdelovgivningen gjennomføres i samsvar med fellesskapsretten.

3) Ordningene som skal tas i betraktning ved beregning av gjennomsnittlige årlige utgifter til naturalytelse, er, i samsvar med artikkel 94 og 95 i forordning (EØF) nr. 574/72, oppført i vedlegg 9 til nevnte forordning.

4) Deter innhentet enstemmig uttalelse fra Den administrative kommisjon for trygd for vandrearbeidere —

VEDTATT DENNE FORORDNING:

Artikkel 1

Vedlegg 1-5 og vedlegg 7, 9 og 10 til forordning (EØF) nr. 574/72 endres i samsvar med vedlegget til denne forordning.

Artikkel 2

Denne forordning trer i kraft den 20. dag etter at den er kunngjort i *Den europeiske unions tidende*.

Denne forordning er bindende i alle deler og kommer direkte til anvendelse i alle medlemsstater.

Utferdiget i Brussel, 19. mars 2007.

For Kommisjonen

Vladimír ŠPIDLA

Medlem av Kommisjonen

(*) Denne fellesskapsrettsakten, kunngjort i EUT L 82 av 23.3.2007, s. 6, er omhandlet i EØS-komiteens beslutning nr. 159/2007 av 7. desember 2007 om endring av EØS-avtalens vedlegg VI (Trygd), se EØS-tillegget til Den europeiske unions tidende nr. 26, 8.5.2008, s. 20.

⁽¹⁾ EFT L 74 av 27.3.1972, s. 1. Forordningen sist endret ved forordning (EF) nr. 1791/2006 (EUT L 363 av 20.12.2006, s. 1).

VEDLEGG

1. I vedlegg 1 gjøres følgende endringer:

a) Avsnittet «C. DANMARK» skal lyde:

«C. DANMARK:

1. Socialministeren (socialministeren), København.
2. Beskæftigelseministeriet (arbeidsdepartementet), København.
3. Indenrigs- og Sundhedsministeriet (innenriks- og helsedepartementet), København.
4. Finansministeren, København.
5. Ministeren for Familie- og Forbrugeransvar (familie- og forbrukerministeren), København.»

b) Avsnittet «S. POLEN» skal lyde:

«S. POLEN:

1. Minister Pracy i Polityki Społecznej (arbeids- og sosialministeren), Warszawa.
2. Minister Zdrowia (helseministeren), Warszawa.»

c) Avsnittet «Y. DET FORENTE KONGERIKE» skal lyde:

«Y. DET FORENTE KONGERIKE

1. Secretary of State for Work and Pensions (arbeids- og pensjonsministeren), London.
- 1a. Secretary of State for Health (helseministeren), London.
- 1b. Commissioners of HM Revenue and Customs (skatte- og tollvesenet) eller den offisielle representant for dette, London.
2. Secretary of State for Scotland (ministeren for Skottland), London.
3. Secretary of State for Wales (ministeren for Wales), Cardiff.
4. Department for Social Development (departementet for sosial utvikling), Belfast;
Department of Health, Social Services and Public Safety (departementet for helse, sosiale tjenester og offentlig sikkerhet), Belfast.
5. Principal Secretary, Social Affairs (socialministeren), Gibraltar.
6. Chief Executive of the Gibraltar Health Authority (direktøren for Gibraltars helsemyndigheter).»

2. I vedlegg 2 gjøres følgende endringer:

a) I avsnittet «C. DANMARK» gjøres følgende endringer:

Bokstav a) skal lyde:

«a) Sykdom, svangerskap og fødsel:

i) Naturalytelser:

- | | |
|--|---|
| 1. Generelt: | Vedkommende region |
| 2. For personer som fremmer krav om pensjon, samt pensjonister og medlemmer av deres familier som bor i en annen medlemsstat: Se bestemmelsene i avdeling III kapittel 1 avsnitt 4 og 5 i forordningen og artikkel 28-30 i gjennomføringsforordningen: | Den Sociale Sikringsstyrelse (trygdeadministrasjonen), København. |

ii) Kontantytelser:

Lokal myndighet i bostedskommunen.»

b) I avsnittet «I. IRLAND» gjøres følgende endringer:

Nr. 1 skal lyde:

«I. Naturalytelser:

- Health Service Executive Dublin-Mid Leinster (helsemyndigheten for regionen Dublin-Mid Leinster), Tullamore, County Offaly.
- Health Service Executive Dublin-North East (helsemyndigheten for regionen Dublin-North East), Kells, County Meath.
- Health Service Executive South (helsemyndigheten for region sør), Cork.
- Health Service Executive West (helsemyndigheten for region vest), Galway.»

c) I avsnittet «J. ITALIA» gjøres følgende endringer:

Nr. 3B skal lyde:

«B. Selvstendig næringsdrivende:

- | | |
|--|---|
| a) for praktiserende leger: | Ente nazionale di previdenza ed assistenza medici (nasjonalt trygde- og velferdskontor for praktiserende leger) |
| b) for farmasøyter: | Ente nazionale di previdenza ed assistenza farmacisti (nasjonalt trygde- og velferdskontor for farmasøyter) |
| c) for veterinærer: | Ente nazionale di previdenza ed assistenza veterinari (nasjonalt trygde- og velferdskontor for veterinærer) |
| d) for sykepleiere, hjelpepleiere og barnesykepleiere: | Ente nazionale di previdenza ed assistenza della professione infermieristica (ENPAPI) (nasjonalt trygde- og velferdskontor for pleiepersonale) |
| e) for ingeniører og arkitekter: | Cassa nazionale di previdenza ed assistenza per gli ingegneri ed architetti liberi professionisti (nasjonal trygde- og velferdskasse for ingeniører og arkitekter som er selvstendig næringsdrivende) |
| f) for landmålere: | Cassa italiana di previdenza dei geometri liberi professionisti (italiensk trygdekasse for landmålere som er selvstendig næringsdrivende) |

- | | | |
|----|--|--|
| g) | for advokater: | Cassa nazionale di previdenza ed assistenza forense (nasjonal trygde- og velferdskasse for advokater) |
| h) | for økonomer: | Cassa nazionale di previdenza ed assistenza a favore dei dottori commercialisti (nasjonal trygde- og velferdskasse for økonomer) |
| i) | for revisorer: | Cassa nazionale di previdenza ed assistenza a favore dei ragionieri e periti commerciali (nasjonal trygde- og velferdskasse for revisorer) |
| j) | for arbeidskonsulenter: | Ente nazionale di previdenza ed assistenza dei consulenti del lavoro (nasjonalt trygde- og velferdskontor for arbeidskonsulenter) |
| k) | for notarar: | Cassa nazionale del notariato (nasjonal kasse for notarar) |
| l) | for tollklararere: | Fondo nazionale di previdenza per gli impiegati delle imprese di spedizione e delle agenzie (FASC) (nasjonalt trygdefond for ansatte i spedisjonsforetak og sjøfartsagenturer) |
| m) | for biologer: | Ente nazionale di previdenza ed assistenza a favore dei biologi (nasjonalt trygde- og velferdskontor for biologer) |
| n) | for agronomer og landbrukskonsulenter: | Ente nazionale di previdenza per gli addetti e per gli impiegati in agricoltura (nasjonalt trygdekontor for ansatte og arbeidstakere i landbruket) |
| o) | for salgsagenter og -representanter: | Ente nazionale di assistenza per gli agenti e i rappresentanti di commercio (nasjonalt velferdskontor for salgsagenter og -representanter) |
| p) | for sakkyndige i industrien: | Ente nazionale di previdenza dei periti industriali (nasjonalt trygdekontor for sakkyndige i industrien) |
| q) | for aktuarer, kjemikere, agronomer, forstkandidater og geologer: | Ente nazionale di previdenza ed assistenza pluricategoriale degli agronomi e forestali, degli attuari, dei chimici e dei geologi (nasjonalt flersektors trygde- og velferdskontor for agronomer, forstkandidater, aktuarer, kjemikere og geologer) |
| r) | for psykologer: | Ente Nazionale di previdenza ed assistenza per gli psicologi (nasjonalt trygde- og velferdskontor for psykologer) |
| s) | for journalister: | Istituto Nazionale di previdenza ed assistenza dei giornalisti italiani (nasjonalt trygde- og velferdskontor for italienske journalister) |
| t) | for selvstendig næringsdrivende innenfor landbruk, håndverk og handel: | Istituto Nazionale della previdenza sociale – sedi provinciali (INPS) (nasjonalt trygdeinstitutt, provinskontorer)» |
- d) I avsnittet «Q. NEDERLAND» gjøres følgende endringer:
- Nr. 1 skal lyde:
- «1. Sykdom, svangerskap og fødsel:**
- a) naturalytelser:
- for personer som i henhold til artikkel 2 i Zorgverzekeringswet (syketrygdloven) skal tegne forsikring hos en helseforsikrer: helseforsikreren som den berørte person har tegnet helseforsikring hos i henhold til syketrygdloven, eller

- personer som ikke omfattes av kategorien i forrige strekpunkt, som er bosatt i utlandet, og som ved gjennomføringen av forordningen i henhold til EØS-avtalen eller avtalen med Sveits om fri bevegelighet for personer har rett til helsetjenester i sitt bostedsland i henhold til Nederlands lovgivning:
 1. registrering og innkreving av lovfestede bidrag: College voor zorgverzekering, Diemen, eller
 2. helsetjenester: Agis Zorgverzekering, Amersfoort.
 - b) kontantytelser: Uitvoeringsinstituut Werknemersverzekering, Amsterdam (instituttet for forsikringsordninger for arbeidstakere), Amsterdam,
 - c) bidrag til helsetjenester: Belastingdienst Toeslagen (skattemyndigheten, bidrag), Utrecht.»
- e) I avsnittet «S. POLEN» gjøres følgende endringer:
- Nr. 6 skal lyde:
- «6. Familieytelser: regionalt sosialkontor med ansvar for de ytelsesberettigedes bo- eller oppholdssted.»
- f) I avsnittet «X. SVERIGE» gjøres følgende endringer:
- Nr. 1 skal lyde:
- «1. For alle trygdetilfeller unntatt ytelser ved arbeidsløshet:
- a) Som alminnelig regel: Försäkringskassans länsorganisation (trygdekassens regionkontor), som er vedkommende organ for det aktuelle trygdetilfelle
 - b) For sjøfolk som ikke er bosatt i Sverige: Försäkringskassans länsorganisation (trygdekassens regionkontor), Västra Götaland, for alle trygdetilfeller unntatt pensjoner, sykelønn, kompensasjon for tapt arbeidsfortjeneste og kompensasjon for langtidsyrkesskade
 - c) Ved anvendelse av gjennomføringsforordningens artikkel 35-59 på personer som ikke er bosatt i Sverige: Försäkringskassans länsorganisation (trygdekassens regionkontor), Gotland
 - d) Ved anvendelse av gjennomføringsforordningens artikkel 60-77, unntatt for sjøfolk som ikke er bosatt i Sverige: Försäkringskassan (trygdekassen) på det sted der arbeidsulykken inntraff eller yrkesskaden ble konstatert

- e) Ved anvendelse av gjennomføringsforordningens artikkel 60-77 på sjøfolk som ikke er bosatt i Sverige: Försäkringskassans länsorganisation (trygdekassens regionkontor), Gotland»

- g) I avsnittet «Y. DET FORENTE KONGERIKE» gjøres følgende endringer:

Nr. 3 skal lyde:

«3. **Familieytelser:**

- | | |
|-------------------------|---|
| – Storbritannia: | HM Revenue and Customs, Child Benefit Office (skatte- og tollvesenet, kontoret for barnetrygd), Newcastle upon Tyne,

HM Revenue and Customs, Tax Credit Office (skatte- og tollvesenet, kontoret for skattefordeler), Preston. |
| – Nord-Irland: | HM Revenue and Customs, Child Benefit Office (skatte- og tollvesenet, kontoret for barnetrygd), (NI) Belfast,

HM Revenue and Customs, Tax Credit Office (skatte- og tollvesenet, kontoret for skattefordeler), Belfast. |
| – Gibraltar: | Principal Secretary, Social Affairs (sosialministeren), Gibraltar.» |

3. I vedlegg 3 gjøres følgende endringer:

- a) I avsnittet «C. DANMARK» gjøres følgende endringer:

Punkt II skal lyde:

«II. institusjoner på oppholdsstedet

a) **Sykdom, svangerskap og fødsel:**

- | | |
|--|---|
| i) ved anvendelse av gjennomføringsforordningens artikkel 19a, 20, 21 og 31: | «Vedkommende region |
| ii) ved anvendelse av gjennomføringsforordningens artikkel 24: | Lokal myndighet i mottakerens oppholdskommune |

b) **Yrkesskader og yrkessykdom:**

- | | |
|---|---|
| i) ved anvendelse av kapittel 4 i avdeling IV, unntatt artikkel 64, i gjennomføringsforordningen: | Arbejdsskadestyrelsen, København |
| ii) ved anvendelse av gjennomføringsforordningens artikkel 64: | Lokal myndighet i mottakerens oppholdskommune |

c) **Arbeidsløshet:**

- | | |
|---|---------------------------------|
| i) ved anvendelse av kapittel 6 i avdeling VI, unntatt artikkel 83, i gjennomføringsforordningen: | Vedkommende arbeidsløshetskasse |
|---|---------------------------------|

ii) ved anvendelse av gjennomføringsforordningens artikkel 83: Den offentlige arbeidsformidlingen på mottakerens oppholdssted»

b) I avsnittet «I. IRLAND» gjøres følgende endringer:

Nr. 1 skal lyde:

«I. **Naturalytelsel**:

Health Service Executive Dublin-Mid Leinster (helsemyndigheten for regionen Dublin-Mid Leinster), Tullamore, County Offaly

Health Service Executive Dublin-North East (helsemyndigheten for regionen Dublin-North East), Kells, County Meath

Health Service Executive South (helsemyndigheten for region sør), Cork

Health Service Executive West (helsemyndigheten for region vest), Galway»

c) I avsnittet «J. ITALIA» gjøres følgende endringer:

Nr. 3B skal lyde:

«B. Selvstendig næringsdrivende:

- | | |
|--|--|
| a) for praktiserende leger: | Ente nazionale di previdenza ed assistenza medici (nasjonalt trygde- og velferdskontor for praktiserende leger) |
| b) for farmasøyter: | Ente nazionale di previdenza ed assistenza farmacisti (nasjonalt trygde- og velferdskontor for farmasøyter) |
| c) for veterinærer: | Ente nazionale di previdenza ed assistenza veterinari (nasjonalt trygde- og velferdskontor for veterinærer) |
| d) for sykepleiere, hjelpepleiere og barnesykepleiere: | Ente nazionale di previdenza ed assistenza della professione infermieristica (ENPAPI) (nasjonalt trygde- og velferdskontor for pleiepersonale) |
| e) for ingeniører og arkitekter: | Cassa nazionale di previdenza ed assistenza per gli ingegneri ed architetti liberi professionisti (nasjonal trygde- og velferdskasse for ingeniører og arkitekter) |
| f) for landmålere: | Cassa italiana di previdenza dei geometri liberi professionisti (italiensk trygde- og velferdskasse for landmålere) |
| g) for advokater: | Cassa nazionale di previdenza ed assistenza forense (nasjonal trygde- og velferdskasse for advokater) |
| h) for økonomer: | Cassa nazionale di previdenza ed assistenza a favore dei dottori commercialisti (nasjonal trygde- og velferdskasse for økonomer) |

- | | |
|---|--|
| i) for revisorer: | Cassa nazionale di previdenza ed assistenza a favore dei ragionieri e periti commerciali (nasjonal trygde- og velferdskasse for revisorer) |
| j) for arbeidskonsulenter: | Ente nazionale di previdenza ed assistenza dei consulenti del lavoro (nasjonalt trygde- og velferdskontor for arbeidskonsulenter) |
| k) for notarar: | Cassa nazionale notariato (nasjonal kasse for notarar) |
| l) for tollklararere: | Fondo nazionale di previdenza per gli impiegati delle imprese di spedizione e delle agenzie (FASC) (nasjonalt trygdefond for ansatte i spedisjonsforetak og sjøfartsagenturer) |
| m) for biologer: | Ente nazionale di previdenza ed assistenza a favore dei biologi (nasjonalt trygde- og velferdskontor for biologer) |
| n) for agronomer og landbrukskonsulenter: | Ente nazionale di previdenza per gli addetti e per gli impiegati in agricoltura (nasjonalt trygdekontor for ansatte og arbeidstakere i landbruket) |
| o) for salgsagenter og -representanter: | Ente nazionale di assistenza per gli agenti e rappresentanti di commercio (nasjonalt velferdskontor for salgsagenter og -representanter) |
| p) for sakkyndige i industrien: | Ente nazionale di previdenza dei periti industriali (nasjonalt trygdekontor for sakkyndige i industrien) |
| q) for aktuarer, kjemikere, agronomer, forstkandidater og geologer: | Ente nazionale di previdenza ed assistenza pluricategoriale degli agronomi e forestali, degli attuari, dei chimici e dei geologi (nasjonalt flersektors trygde- og velferdskontor for agronomer, forstkandidater, aktuarer, kjemikere og geologer) |
| r) for psykologer: | Ente Nazionale di previdenza ed assistenza per gli psicologi (nasjonalt trygde- og velferdskontor for psykologer) |
| s) for journalister: | Istituto Nazionale di previdenza dei giornalisti italiani (nasjonalt trygdekontor for italienske journalister) |
| t) for selvstendig næringsdrivende innenfor landbruk, håndverk og handel: | Istituto Nazionale della previdenza sociale – sedi provinciali (INPS) (nasjonalt trygdeinstitutt, provinskontorer)» |

d) I avsnittet «S. POLEN» gjøres følgende endringer:

i) Nr. 2 bokstav a) skal lyde:

- | | |
|---|---|
| «a) for personer som nylig har vært arbeidstakere eller selvstendig næringsdrivende, unntatt selvstendig næringsdrivende innenfor landbruk, yrkesmilitære og tjenestemenn som har fullført andre tjenestetider enn dem som er nevnt i bokstav c), d) og e): | <ol style="list-style-type: none"> 1. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (ZUS) (trygdeinstitusjon) – lokalkontoret i Łódź – for personer som har tilbakelagt polsk og utenlandsk trygdetid, herunder trygdetid som nylig er tilbakelagt i Spania, Portugal, Italia, Hellas, Kypros eller Malta 2. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (ZUS) (trygdeinstitusjon) – lokalkontoret i Nowy Sącz – for personer som har tilbakelagt polsk og utenlandsk trygdetid, herunder trygdetid som nylig er tilbakelagt i Østerrike, Tsjekkia, Ungarn, Slovakia eller Slovenia |
|---|---|

3. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (ZUS) (trygdeinstitusjon) – lokalkontoret i Opole – for personer som har tilbakelagt polsk og utenlandsk trygdetid, herunder trygdetid som nylig er tilbakelagt i Tyskland
4. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (ZUS) (trygdeinstitusjon) – lokalkontoret i Szczecin – for personer som har tilbakelagt polsk og utenlandsk trygdetid, herunder trygdetid som nylig er tilbakelagt i Danmark, Finland, Sverige, Litauen, Latvia eller Estland
5. Zakład Ubezpieczeń Społecznych (ZUS) (trygdeinstitusjon) – I Oddział w Warszawie – Centralne Biuro Obsługi Umów Międzynarodowych (kontor I i Warszawa – sentralkontoret for internasjonale avtaler) – for personer som har tilbakelagt polsk og utenlandsk trygdetid, herunder trygdetid som nylig er tilbakelagt i Belgia, Frankrike, Nederland, Luxembourg, Irland eller Det forente kongerike»

ii) Nr. 3 skal lyde:

«3. **Yrkesskader og yrkessykdom:**

- a) naturalytelser: Narodowy Fundusz Zdrowia – Oddział Wojewódzki (nasjonal helsekasse – regionkontoret) i regionen der den berørte person bor eller oppholder seg,
- b) kontantytelser:
 - i) ved sykdom: det lokalkontor av Zakład Ubezpieczeń Społecznych, ZUS (sosialtrygdinstitusjonen) som har myndighet på bo- eller oppholdsstedet, regionkontorer av Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego, KRUS (sosialtrygdekassen for landbruket) som har myndighet på bo- eller oppholdsstedet,
 - ii) ved hovedforsørgers uførhet eller død:
 - for personer som nylig har vært ansatt eller selvstendig næringsdrivende (unntatt selvstendig næringsdrivende innenfor landbruket): de enheter innenfor Zakład Ubezpieczeń Społecznych (trygdeinstitusjonen) som er oppført under nr. 2 bokstav a),
 - for personer som nylig har vært selvstendig næringsdrivende innenfor landbruket: de enheter innenfor Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego (trygdekassen for landbruket) som er oppført under nr. 2 bokstav b),
 - for yrkesmilitære i forbindelse med perioder med polsk militærtjeneste, dersom siste periode er den for nevnte tjeneste og utenlandsk trygdetid: Wojskowe Biuro Emerytalne w Warszawie (militærpensjonskontoret i Warszawa), dersom det er den vedkommende institusjon nevnt i vedlegg 2 nr. 3 bokstav b) ii) tredje strekpunkt,

- for de ansatte som er nevnt i nr. 2 bokstav d), i forbindelse med polske tjenesteperioder, dersom siste periode har vært tjenesteperioden i en av organisasjonene oppført i nr. 2 bokstav d) og utenlandsk trygdetid: Zakład Emerytalno-Rentowy Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji w Warszawie (innenriks- og administrasjonsdepartementets pensjonskontor i Warszawa), dersom det er den vedkommende institusjon nevnt i vedlegg 2 nr. 3 bokstav b) ii) fjerde strekpunkt,
- for fengselstjenestemenn i forbindelse med perioder med polske tjenesteperioder, dersom siste periode er den for nevnte tjeneste og utenlandsk trygdetid: Biuro Emerytalne Służby Więziennej w Warszawie (fengselsvesenets pensjonskontor i Warszawa), dersom det er den vedkommende institusjon nevnt i vedlegg 2 nr. 3 bokstav b) ii) femte strekpunkt,
- for dommere og påtalemyndighetens representanter: spesialenheter i justisdepartementet,
- for personer som har tilbakelagt utelukkende utenlandsk trygdetid: de enheter innenfor Zakład Ubezpieczeń Społecznych (trygdeinstitusjonen) som er oppført under nr. 2 bokstav g).»

e) I avsnittet «Y. DET FORENTE KONGERIKE» gjøres følgende endringer:

Nr. 3 skal lyde:

«3. Familieytelser:

Ved anvendelse av gjennomføringsforordningens artikkel 73 og 74:

- Storbritannia: HM Revenue and Customs, Child Benefit Office (skatte- og tollvesenet, kontoret for barnetrygd), Newcastle upon Tyne, NE88 1AA
HM Revenue and Customs, Tax Credit Office (skatte- og tollvesenet, kontoret for skattefordeler), Preston, PR1 0SB
- Nord-Irland: HM Revenue and Customs, Child Benefit Office (NI) (skatte- og tollvesenet, kontoret for barnetrygd), Windsor House, 9-15 Bedford Street, Belfast, BT2 7UW
HM Revenue and Customs, Tax Credit Office (Belfast) (skatte- og tollvesenet, kontoret for skattefordeler), Dorchester House, 52-58 Great Victoria Street, Belfast, BT2 7WF
- Gibraltar: Department of Social Services (sosialdepartementet), 23 Mackintosh Square, Gibraltar»

4. I vedlegg 4 gjøres følgende endringer:

a) I avsnittet «C. DANMARK» gjøres følgende endringer:

i) Nr. 1 skal lyde:

«1. a) **Naturalytelser ved sykdom, svangerskap og fødsel:** Indenrigs- og Sundhedsministeriet (innenriks- og helsedepartementet), København

- b) **Kontantytelser ved sykdom:** Arbejdsdirektoratet (arbejdsdirektoratet), København
- c) **Kontantytelser ved svangerskap og fødsel:** Ministeriet for Familie- og Forbrugeranliggender (familie- og forbrugerdepartementet), København»

ii) Nr. 3 skal lyde:

- «3. **Ytelser ved rehabilitering:** Arbejdsdirektoratet (arbejdsdirektoratet), København»

iii) Nr. 7 skal lyde:

- «7. Pensjoner i henhold til «loven om Arbejdsmarkedets Tillægspension (ATP)» (lov om arbeidsmarkedets tilleggspensjon): Arbejdsmarkedets Tillægspension (arbejdsmarkedets tilleggspensjon), ATP, Hillerød»

b) I avsnittet «I. IRLAND» gjøres følgende endringer:

Nr. 1 skal lyde:

- «1. **Naturalytelser:** Health Service Executive (helsetjenestemyndigheten), Naas, Co. Kildare.»

c) I avsnittet «S. POLEN» gjøres følgende endringer:

Nr. 2 skal lyde:

«2. **Kontantytelser:**

- a) ved sykdom, uførhet, alderdom, død, yrkesskader og yrkessykdom: Zakład Ubezpieczeń Społecznych – Centrala (trygdeinstitusjonen – ZUS-hovedkontoret), Warszawa
Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego – Centrala (trygdekassen for landbruket – KRUS-hovedkontoret), Warszawa
Zakład Emerytalno-Rentowy Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji (innenriks- og administrasjonsdepartementets pensjonskontor), Warszawa
- b) ved arbeidsløshet: Ministerstwo Pracy i Polityki Społecznej (arbeids- og sosialdepartementet), Warszawa
- c) ved familieytelser og andre ikke-bidragsavhengige ytelser: Ministerstwo Pracy i Polityki Społecznej (arbeids- og sosialdepartementet), Warszawa»

- d) Avsnittet «Y. DET FORENTE KONGERIKE» skal lyde:

«Y. DET FORENTE KONGERIKE

Storbritannia:

- a) bidrag og naturallytelser for utsendte arbeidstakere: HM Revenue and Customs, Centre for Non-Residents (skatte- og tollvesenet, senter for personer som er bosatt i utlandet), Benton Park View, Newcastle upon Tyne, NE98 1ZZ
- b) alle andre henvendelser: Department of Work and Pensions, The Pension Service, International Pension Centre (arbeids- og pensjonsdepartementet, pensjonstjenesten, internasjonalt pensjonssenter), Tyneview Park, Newcastle upon Tyne, NE98 1BA

Nord-Irland:

- a) bidrag og naturallytelser for utsendte arbeidstakere: HM Revenue and Customs, Centre for Non-Residents (skatte- og tollvesenet, senter for personer som er bosatt i utlandet), Benton Park View, Newcastle upon Tyne, NE98 1ZZ
- b) alle andre henvendelser: Department for Social Development, Social Security Agency, Network Support Branch, Overseas Benefits Unit (sosialdepartementet, trygdekontoret, nettverksstøtteavdelingen, enheten for utenlandsytelser), Level 2, James House, 2-4 Cromac Street, Belfast, BT7 2JA

Gibraltar:

Department of Work and Pensions, The Pension Service, International Pension Centre (arbeids- og pensjonsdepartementet, pensjonstjenesten, internasjonalt pensjonssenter), Tyneview Park, Newcastle upon Tyne, NE98 1BA»

5. I vedlegg 5 gjøres følgende endringer:

- a) Avsnittet «16. BELGIA-NEDERLAND» skal lyde:

«16. BELGIA-NEDERLAND

- a) Avtale av 21. mars 1968 om innkreving og inndrivelse av trygdeavgifter, og administrasjonsavtale av 25. november 1970 for gjennomføring av nevnte avtale.
- b) Avtale av 13. mars 2006 om syketrygd.
- c) Avtale av 12. august 1982 om trygd ved sykdom og svangerskap eller fødsel og uførhet.»

- b) Avsnittet «51. DANMARK-SPANIA» skal lyde:

«51. DANMARK-SPANIA

Ingen.»

- c) Avsnittet «54. DANMARK-ITALIA» skal lyde:

«54. DANMARK-ITALIA

Avtale av 18. november 1998 om tilbakebetaling av kostnader til naturallytelser gitt i henhold til artikkel 36 og 63. Avtalen får anvendelse fra 1. januar 1995.»

- d) Avsnittet «110. ESTLAND-DET FORENTE KONGERIKE» skal lyde:

«110. ESTLAND-DET FORENTE KONGERIKE

Avtale av 29. mars 2006 mellom vedkommende myndigheter i Republikken Estland og Det forente kongerike i henhold til artikkel 36 nr. 3 og artikkel 63 nr. 3 i forordning (EØF) nr. 1408/71 om fastsettelse av andre metoder for tilbakebetaling av kostnader til naturalytelsler gitt i henhold til denne forordning av begge stater med virkning fra 1. mai 2004.»

- e) Avsnittet «195. ITALIA-DET FORENTE KONGERIKE» skal lyde:

«195. ITALIA-DET FORENTE KONGERIKE

Avtale av 15. desember 2005 mellom vedkommende myndigheter i Republikken Italia og Det forente kongerike i henhold til artikkel 36 nr. 3 og artikkel 63 nr. 3 i forordning (EØF) nr. 1408/71 om fastsettelse av andre metoder for tilbakebetaling av kostnader til naturalytelsler gitt i henhold til denne forordning av begge stater med virkning fra 1. januar 2005.»

6. I vedlegg 7 gjøres følgende endringer:

- a) Avsnittet «H. FRANKRIKE» skal lyde:

«H. FRANKRIKE: Ingen.»

- b) Avsnittet «V. SLOVAKIA» skal lyde:

«V. SLOVAKIA: Ingen.»

7. I vedlegg 9 gjøres følgende endringer:

- a) Avsnittet «C. DANMARK» skal lyde:

«C. DANMARK

Ved beregning av årlige gjennomsnittskostnader til naturalytelsler skal det tas hensyn til de ordninger som er fastsatt i «lov om offentlig sygesikring», i «lov om sygehøvsvesenet» og, for kostnadene til rehabilitering, i «lov om aktiv sosialpolitikk» og «lov om en aktiv beskæftigelsesindsats».

- b) Avsnittet «I. IRLAND» skal lyde:

«I. IRLAND

Ved beregning av årlige gjennomsnittskostnader til naturalytelsler skal det tas hensyn til naturalytelsene (helsetjenester) som gis av helsemyndigheten (Health Service Executive) nevnt i vedlegg 2, i samsvar med bestemmelsene i Health Acts (helselovene) fra 1947 til 2004.»

- c) Avsnittet «S. POLEN» skal lyde:

«S. POLEN

Ved beregning av årlige gjennomsnittskostnader til naturalytelsler skal det tas hensyn til de ordninger som er fastsatt i loven om offentlig finansierte helsetjenester, loven om nasjonal medisinsk nødmeldingstjeneste og, for kostnader til rehabilitering, loven om trygdeordningen og loven om trygd for gårdbrukere.»

8. I vedlegg 10 gjøres følgende endringer:

a) I avsnittet «B. TSJEKKIA» gjøres følgende endringer:

Nr. 1 skal lyde:

«1. a) **Ved anvendelse av forordningens artikkel 17:** Česká správa sociálního zabezpečení (den tsjekkiske trygdeadministrasjonen),

1. b) **Ved anvendelse av forordningens artikkel 14 nr. 1 bokstav b) og gjennomføringsforordningens artikkel 10 bokstav b), artikkel 11 nr. 1, artikkel 11a nr. 1, artikkel 12 bokstav a), artikkel 13 nr. 2 og 3, artikkel 14 nr. 1-3, artikkel 80 nr. 2, artikkel 81 og artikkel 85 nr. 2 er organet utpekt i henhold til gjennomføringsforordningens artikkel 4 nr. 10:** Česká správa sociálního zabezpečení (den tsjekkiske trygdeadministrasjonen) og dens regionkontor.»

b) I avsnittet «D. TYSKLAND» gjøres følgende endringer:

Nr. 2 skal lyde:

«2. **Ved anvendelse av**

– forordningens artikkel 14 nr. 1 bokstav a) og artikkel 14b nr. 1 og, for avtaler i henhold til forordningens artikkel 17, i forbindelse med gjennomføringsforordningens artikkel 11,

artikkel 14a nr. 1 bokstav a) og artikkel 14b nr. 2 og, for avtaler i henhold til forordningens artikkel 17, i forbindelse med gjennomføringsforordningens artikkel 11a,

artikkel 14 nr. 2 bokstav b), artikkel 14 nr. 3, artikkel 14a nr. 2-4 og artikkel 14c bokstav a) og, for avtaler i henhold til forordningens artikkel 17, i forbindelse med gjennomføringsforordningens artikkel 12a:

- | | |
|--|--|
| i) personer med sykeforsikring: | den institusjon de er forsikret hos, og tollmyndighetene når det gjelder kontroller, |
| ii) personer som ikke har sykeforsikring og ikke omfattes av en pensjonsordning i yrkessammenheng: | vedkommende pensjonsforsikringsinstitusjon, og tollmyndighetene når det gjelder kontroller, |
| iii) personer som ikke har sykeforsikring, men som omfattes av en pensjonsordning i yrkessammenheng: | Arbeitsgemeinschaft Berufsständischer Versorgungseinrichtungen (arbeidsgruppen for yrkesbaserte pensjonsordninger), Köln, og tollmyndighetene når det gjelder kontroller.» |

c) I avsnittet «I. IRLAND» gjøres følgende endringer:

Nr. 4 skal lyde:

«4. a) **Ved anvendelse av gjennomføringsforordningens artikkel 110 (for kontantytelser):** Department of Social and Family Affairs (sosial- og familiedepartementet)

- b) **Ved anvendelse av gjennomføringsforordningens artikkel 110 og 113 nr. 2:**
- Health Service Executive Dublin-Mid Leinster (helsemyndigheten for regionen Dublin-Mid Leinster), Tullamore, County Offaly
- Health Service Executive Dublin-North East (helsemyndigheten for regionen Dublin-North East), Kells, County Meath
- Health Service Executive South (helsemyndigheten for region sør), Cork
- Health Service Executive West (helsemyndigheten for region vest), Galway.»

- d) I avsnittet «J. ITALIA» gjøres følgende endringer:

Nr. 3 skal lyde:

«3. **Ved anvendelse av gjennomføringsforordningens artikkel 11a og 12:**

- | | |
|--|--|
| for praktiserende leger: | Ente nazionale di previdenza ed assistenza medici (nasjonalt trygde- og velferdskontor for praktiserende leger) |
| for farmasøyter: | Ente nazionale di previdenza ed assistenza farmacisti (nasjonalt trygde- og velferdskontor for farmasøyter) |
| for veterinærer: | Ente nazionale di previdenza ed assistenza veterinari (nasjonalt trygde- og velferdskontor for veterinærer) |
| for sykepleiere, hjelpepleiere og barnesykepleiere: | Cassa nazionale di previdenza ed assistenza a favore degli infermieri professionali, assistenti sanitari, vigilatrici d'infanzia (nasjonal trygde- og velferdskasse for sykepleiere, hjelpepleiere og barnesykepleiere) |
| for salgsagenter og -representanter: | Ente Nazionale di assistenza per gli agenti e rappresentanti di commercio (nasjonalt velferdskontor for salgsagenter og -representanter) |
| for biologer: | Ente Nazionale di previdenza ed assistenza a favore dei biologi (nasjonalt trygde- og velferdskontor for biologer) |
| for sakkyndige i industrien: | Ente Nazionale di previdenza dei periti industriali (nasjonalt trygdekontor for sakkyndige i industrien) |
| for psykologer: | Ente Nazionale di previdenza ed assistenza per gli psicologi (nasjonalt trygde- og velferdskontor for psykologer) |
| for journalister: | Istituto Nazionale di previdenza dei giornalisti italiani «Giovanni Amendola» (Giovanni Amendolas nasjonale trygdekontor for italienske journalister) |
| for aktuarer, kjemikere, agronomer, forstkandidater og geologer: | Ente di previdenza ed assistenza pluricategoriale degli agronomi e forestali, degli attuari, dei chimici e dei geologi (flersektors trygde- og velferdskontor for agronomer, forstkandidater, aktuarer, kjemikere og geologer) |

for agronomer og landbrukskonsulenter:	Ente Nazionale di previdenza per gli addetti e per gli impiegati in agricoltura (nasjonalt trygdekontor for ansatte og arbeidstakere i landbruket)
for ingeniører og arkitekter:	Cassa nazionale di previdenza ed assistenza per gli ingegneri ed architetti liberi professionisti (nasjonal trygde- og velferdskasse for ingeniører og arkitekter som er selvstendig næringsdrivende)
for landmålere:	Cassa nazionale di previdenza ed assistenza a favore dei geometri (nasjonal trygde- og velferdskasse for landmålere)
for advokater:	Cassa nazionale di previdenza ed assistenza forense (nasjonal trygde- og velferdskasse for advokater)
for økonomer:	Cassa nazionale di previdenza ed assistenza a favore dei dottori commercialisti (nasjonal trygde- og velferdskasse for økonomer)
for revisorer:	Cassa nazionale di previdenza ed assistenza a favore dei ragionieri e periti commerciali (nasjonal trygde- og velferdskasse for revisorer)
for arbeidskonsulenter:	Ente nazionale di previdenza ed assistenza per i consulenti del lavoro (nasjonalt trygde- og velferdskontor for arbeidskonsulenter)
for notarar:	Cassa nazionale notariato (nasjonal kasse for notarar)
for tollklararere:	Fondo di previdenza a favore degli spedizionieri dognali (trygdekasse for tollklararere)
for selvstendig næringsdrivende innenfor landbruk, håndverk og handel:	Istituto Nazionale della previdenza sociale – sedi provinciali (INPS) (nasjonalt trygdeinstitutt, provinskontorer)»

e) I avsnittet «M. LITAUEN» gjøres følgende endringer:

i) Nr. 1 skal lyde:

«1. Ved anvendelse av forordningens artikkel 14 nr. 1 bokstav b), artikkel 14a nr. 1 bokstav b), artikkel 14b nr. 1 og 2, artikkel 14d nr. 3 og artikkel 17 og gjennomføringsforordningens artikkel 6 nr. 1, artikkel 10b, artikkel 11 nr. 1, artikkel 11a, artikkel 12a, artikkel 13 nr. 2 og 3, artikkel 14 nr. 1 og 2, artikkel 85 nr. 2 og artikkel 91 nr. 2:

Valstybinio socialinio draudimo fondo valdybos Užsienio išmokų tarnyba (den statlige trygdekasses kontor for utenlandsyttelser)»

ii) Nr. 5 skal lyde:

«5. Ved anvendelse av gjennomføringsforordningens artikkel 110:

a) Naturalyttelser i henhold til kapittel 1 og 4 i forordningens avdeling III:

Valstybine ligonių kasa (statens pasientfond), Vilnius

- | | |
|---|--|
| b) Kontantytelser i henhold til kapittel 1-4 og 8 i forordningens avdeling III: | Valstybinio socialinio draudimo fondo valdybos Užsienio išmokų tarnyba (den statlige trydekasses kontor for utenlandsyttelser) |
| c) Kontantytelser i henhold til kapittel 6 i forordningens avdeling III: | Lietuvos darbo birža (Litauens arbeidsformidling) |
| d) Kontantytelser i henhold til kapittel 5 og 7 i forordningens avdeling III: | Savivaldybių socialines paramos skyriai (kommunale avdelinger for sosialhjelp) |

f) I avsnittet «S. POLEN» gjøres følgende endringer:

Nr. 12 skal lyde:

«12. Ved anvendelse av artikkel 102 nr. 2 i gjennomføringsforordningen i forbindelse med forordningens artikkel 70:

Ministerstwo Pracy i Polityki Społecznej (arbeids- og sosialdepartementet), Warszawa»

g) Avsnittet «X. SVERIGE» skal lyde:

«X. SVERIGE

- | | |
|--|---|
| 1. For alle trygdetilfeller unntatt som angitt nedenfor: | Försäkringskassans (trydekassens) lokalkontorer |
| 2. For sjøfolk som ikke er bosatt i Sverige: | Försäkringskassans länsorganisation (trydekassens regionkontor), Västra Götaland |
| 3. Ved anvendelse av forordningens artikkel 16: | Försäkringskassans länsorganisation (trydekassens regionkontor), Gotland |
| 4. Ved anvendelse av forordningens artikkel 17 på grupper av personer: | Försäkringskassans länsorganisation (trydekassens regionkontor), Gotland |
| 5. Ved anvendelse av gjennomføringsforordningens artikkel 102 nr. 2: | (a) Försäkringskassans (trydekassens) hovedkontor |
| | b) for ytelser ved arbeidsløshet – Inspektionen för arbetslöshetsförsäkringen (inspektoratet for arbeidsløshetstrygd) |

h) I avsnittet «Y. DET FORENTE KONGERIKE» gjøres følgende endringer:

i) Nr. 1 skal lyde:

«1. Ved anvendelse av forordningens artikkel 14c, artikkel 14d nr. 3 og artikkel 17 og gjennomføringsforordningens artikkel 6 nr. 1, artikkel 11 nr. 1, artikkel 11a nr. 1, artikkel 12a, artikkel 13 nr. 2 og 3, artikkel 14 nr. 1-3, artikkel 80 nr. 2, artikkel 81, artikkel 82 nr. 2 og artikkel 109:

Storbritannia:

HM Revenue and Customs, Centre for Non-Residents (skatte- og tollvesenet, senter for personer som er bosatt i utlandet), Benton Park View, Newcastle upon Tyne, NE98 1ZZ

Nord-Irland:

Department for Social Development, Social Security Agency, Network Support Branch, Overseas Benefits Unit (sosialdepartementet, trygdekontoret, nettverksstøtteavdelingen, enheten for utenlandsytelser), Level 2, James House, 2-4 Cromac Street, Belfast, BT7 2JA

HM Revenue and Customs, Centre for Non-Residents (skatte- og tollvesenet, senter for personer som er bosatt i utlandet), Benton Park View, Newcastle upon Tyne, NE98 1ZZ»

ii) Nr. 3 skal lyde:

«3. Ved anvendelse av gjennomføringsforordningens artikkel 85 nr. 2, artikkel 86 nr. 2 og artikkel 89 nr. 1:

Storbritannia:

HM Revenue and Customs, Child Benefit Office (skatte- og tollvesenet, kontoret for barnetrygd), Newcastle upon Tyne, NE88 1AA

HM Revenue and Customs, Tax Credit Office (skatte- og tollvesenet, kontoret for skattefordeler), Preston, PR1 0SB

Nord-Irland:

HM Revenue and Customs, Child Benefit Office (Belfast) (skatte- og tollvesenet, kontoret for barnetrygd), Windsor House, 9-15 Bedford Street, Belfast, BT2 7UW

HM Revenue and Customs, Tax Credit Office (Belfast) (skatte- og tollvesenet, kontoret for skattefordeler), Dorchester House, 52-58 Great Victoria Street, Belfast, BT2 7WF»
